

# Nehemaya

## *Nehemaya Prayers*

<sup>1</sup> Dis na di tins wey Hakalaya pikin, Nehemaya do.

For di twentieth year, for Kislev mont, wen Atazazes bi king for Persia, mi, Nehemaya, dey Shushan, wey bi di palis. <sup>2</sup> Dat time, one among my brodas wey en name na Hanani, kom from Judah with some oda men, so I ask dem about Jerusalem town and awa pipol wey go back to Jerusalem from Babilon.

<sup>3</sup> Dem kon tell mi, “Tins hard for di pipol wey kom back. Dem dey for big trobol and disgrace. Dem neva fit ribuild Jerusalem wall and di gate wey awa enemies burn, still dey groun.”

<sup>4</sup> Wen I hear all dis tins, I sidan kry well-well and I nor chop for many days. Den I pray to God sey,

<sup>5</sup> “Oga God for heaven! Yu big well-well and wi dey fear Yu. God wey keep en promise with doz wey love and dey do wetin E kommand.

<sup>6</sup> My Oga God, make Yu look mi kon hear my prayers for yor savants, Israel pipol, both for day and nite. I konfess sey wi, Israel pipol don sin. Wi and awa grand-grand papa dem don sin. <sup>7</sup> Wi don do many wiked tins against Yu and wi nor do wetin Yu kommand sey make wi do. Wi nor keep di laws wey Yu give us thru yor savant Moses.

<sup>8</sup> Make Yu remember wetin Yu tell Moses wen Yu sey, 'If una nor dey faithful to mi, I go skata una go oda nashons. <sup>9</sup> But if una turn back from una sin kom meet mi and do wetin I kommand una, I go bring una kom di place wey I don choose sey una go for woship mi, even doh una skata for evriwhere for dis world.'

<sup>10</sup> My God, dis pipol na yor savants and pipol. Na Yu save dem with yor great pawa. <sup>11</sup> Make Yu listin to di prayers wey mi and yor savants wey dey honor Yu, dey pray. Make Yu help mi today, so dat di king go sorry for mi."

For dat time, na mi dey serve di king wine.

## 2

### *Nehemaya Go Jerusalem*

<sup>1</sup> Den for Nisan mont for di twentieth year wen King Atazazes dey rule. As e dey chop, I go gi-am wine and bikos e neva si my face like dat before, <sup>2</sup> e kon ask, "Why yor face bi like who dey sick even doh yu nor sick? Dis one mean sey yu nor dey happy!"

I kon bigin fear <sup>3</sup> so I tell di king, "My king, make yu live forever! Wetin nor go make my face look like who dey sick wen e bi sey dem skata and burn di gates for di town where dem beri my grand-grand papa put."

<sup>4</sup> Den di king ask, "Na wetin yu wont naw?"

So I kwik-kwik pray to God wey dey heaven, <sup>5</sup> den I ansa, "If my king dey happy with mi and go gri do wetin I wont, den make yu allow mi

go Judah town, where dem beri my grand-grand papa dem put, so dat I go fit ribuild am.”

<sup>6</sup> Di king and en wife wey sidan near am kon agri. Den e ask mi how many days I go stay, before I go kom back. So I kon tell am.

<sup>7</sup> I still beg am make e give mi letas, make I give di govners for West Eufrates aria, so dat dem go allow mi travel well pass dia aria until I rish Judah. <sup>8</sup> I still ask di king make e give mi leta wey I go give Asaf wey dey guide di royal forest, so dat e go give mi big-big woods make I take build di guide gate for di temple, di town wall and di house wey I go stay. So di king give mi all wetin I wont, bikos God dey with mi. <sup>9</sup> As I dey go West Eufrates, di king send some soja oga and horsemen follow mi. For der, I kon give di king letas to di govners.

<sup>10</sup> But wen Sanballat, wey kom from Bet-Horon town and Tobaya, one offisa for Ammon aria, hear sey somebody don kom help Israel pipol, dem kon dey vex well-well.

### *Nehemaya Rish Jerusalem*

<sup>11</sup> I kon go Jerusalem and for three days, <sup>12</sup> I nor tell anybody wetin God put for my mind make I kom do for Jerusalem. Den for mid-nite, I wake-up kon take some among my men follow body with only one donkey wey I ride.

<sup>13</sup> Day neva break well wen I leave di town kon pass thru di Valley Gate for west go di sout-side, den I pass Dragon Well go di Dirty Gate. As I dey go, I dey look all di wall wey don break for di town and di gates wey fire distroy. <sup>14</sup> For di

east side for di town, I pass nort go di Well Gate and di King Pool. Di donkey wey I dey ride nor si enough space to pass, <sup>15</sup> so I kom down go Kidron Valley as I still dey look di wall dem. Den I pass di Valley Gate, go back to di town. <sup>16</sup> Di ofisas nor know where I from dey kom or wetin I go do, bikos I nor tok anytin to my fellow Jew pipol, di priests, di leaders, di ofisas or any oda pesin wey go join do di work.

<sup>17</sup> Den I leta tell dem, “Make una si di kind trobol wey wi dey face, bikos Jerusalem don skata and en gates don distroy! Make wi ribuild di town wall, so dat shame go komot from awa eye.” <sup>18</sup> I tell dem how God help and dey with mi. I still tell dem evritin wey di king tell mi.

Di pipol ansa, “Make wi start to ribuild di wall!” So dem kon ready to start di work.

<sup>19</sup> Wen Sanballat, Tobaya and one Arab man wey en name bi Geshem, hear wetin wi dey plan to do, dem kon dey laf us sey, “Wetin una tink sey una dey do so? Una won fight against di king?”

<sup>20</sup> I ansa dem, “God wey dey heaven go give us viktory. Wi bi en savants and wi go start to build. But una nor get rite, share or anytin to klaim for Jerusalem.”

### 3

#### *Pipol Wey Build*

<sup>1</sup> Eliashib wey bi di high priest and en oda priests build di Sheep Gate, dedikate kon put di doors as dem suppose dey. Dem build go rish di Hundred Towa and Hananel Towa kon dedikate

dem too. <sup>2</sup> Jeriko men build di next part. And Zakkur wey bi Imri pikin build di next one.

<sup>3</sup> Hassenaah sons build di Fish Gate, dem fix di doors, en bolts and bars. <sup>4</sup> Meremot wey Hakkoz pikin Uriaya born, ripair di next part. While Meshullam wey Meshezabel pikin Berekaya born, do di next part. Na Zadok, wey Baanah born, ripair di oda part. <sup>5</sup> Tekoa men do di next part wey dem give dem, but some among di leaders for di town nor gri do di work wey dia oga give dem to do.

<sup>6</sup> Joiada wey bi Paseah pikin with Meshullam wey Besodeaya born kon ripair Jeshanah Gate. Dem fix di doors, en bolts and bars. <sup>7</sup> Melataya wey kom from Gibeon, Jadon wey kom from Meronot, Gibeon men and Mizpa kon ripair di next part go rish West Euphrates govnor side. <sup>8</sup> Uzziel wey bi Harhaya pikin, wey dey melt gold kon ripair di next part. Hananaya wey dey make perfume, ripair di next side go rish di Broad Wall. <sup>9</sup> Refaaya wey Hur born, wey dey rule half of Jerusalem aria kon ripair di next part. <sup>10</sup> Na Jedaya wey bi Harumaf pikin, ripair di side wey dey near en own house. Hattush wey Hashabneaya born, ripair di next side. <sup>11</sup> Malkijah wey Harim bi en papa with Hasshub wey bi Pahat-Moab pikin kon ripair di next part and Ovens Towa. <sup>12</sup> Shallum wey Hallohesh born, wey bi ruler for di oda half of Jerusalem aria, ripair di next part and en dotas help am for di work.

<sup>13</sup> Hanun and di pipol wey dey stay Zanoah aria, ripair di Valley Gate. Dem ribuild am kon

fix di doors, en bolts and bars. Dem still ripair di wall wey bi 1,500 fit wey lead to di Dirty Gate.

<sup>14</sup> Na Malkijah wey bi Rekab pikin, wey bi ruler for Bet-Hakkerem aria, ripair di Dirty Gate. E ribuild am kon fix di doors, en bolts and bars.

<sup>15</sup> Shallum pikin, Kol-Hozeh, wey bi ruler for Mizpa aria, ripair di Well Gate. E ribuild and roof am, kon fix di doors, en bolts and bars. For Siloam Pool, near di royal gardin, e still ripair di wall go rish di road wey lead to David Town.

<sup>16</sup> Nehemaya wey bi Azbuk pikin, wey dey rule half of Bet-Zur aria, ripair di next side go rish David Grave, with di pool and di Sojas House.

<sup>17</sup> Levi pipol wey ripair di next parts na, Rehum wey bi Bani pikin, while Hashabaya wey dey rule half of Keilah aria, ripair di next part for en aria pipol. <sup>18</sup> Na Binnui wey bi Henadad pikin, wey dey rule di oda half of Keilah aria, ripair di next part. <sup>19</sup> Ezer wey bi Jeshua pikin, wey bi ruler for Mizpa, ripair di next part for armoury front, go rish di place where di wall for turn. <sup>20</sup> Baruk wey Zabbai born, ripair di next part go rish where dem dey pass enter Eliashib di high priest house. <sup>21</sup> Meremot wey Hakkoz pikin Uriaya born, ripair di next part go rish di end for Eliashib house.

<sup>22</sup> Na all di priests from di aria wey dey near der, ripair di rest part for di wall. <sup>23</sup> Benjamin and Hasshub, ripair di next part wey dey front of dia house. Zabud wey Ananaya pikin Maaseaya born, ripair di next part wey dey en house front.

<sup>24</sup> Na Binnui wey bi Henadad pikin ripair di next part, from Zabud house go rish di wall

korna. <sup>25</sup> Na Palal wey bi Uzai pikin, ripair di next part from di wall korna and di towa for di king uppa house wey near di guards kourt. Afta am, na Pedaaya wey bi Parosh pikin <sup>26</sup> and di temple savants wey dey stay Ofel Hill ripair rish di aria wey dey opposite di Wota Gate for di east side and di towa wey dey guide di temple. <sup>27</sup> Afta dem, Tekoa men ripair anoda part wey dey opposite di big towa, wey guide di temple go rish Ofel wall.

<sup>28</sup> Some priests ripair from top of di Horse Gate and each pesin ripair front of en own house. <sup>29</sup> Zadok wey bi Imma pikin, ripair di next part, wey dey front of en house. Shemaya wey Shekanaya born, wey dey guide di East Gate, ripair di next part. <sup>30</sup> Hananaya wey bi Shelemaya pikin with Hanun wey bi Zalaf sixt pikin, ripair di oda part. Afta dem, Meshullam wey bi Berekaya pikin kon ripair di oda side for en house front. <sup>31</sup> Malkijah wey dey melt gold, ripair di next side go rish di temple savants and di tradas house, wey dey near Inspeshon Gate go rish di uppa room for di korna side. <sup>32</sup> Odas wey dey melt gold and di tradas, ripair di last part from di uppa room wey dey korna, go rish di Sheep Gate.

## 4

### *Enemies Tok Against Di Work*

<sup>1</sup> Wen Sanballat hear sey, wi Jew pipol don start to dey build di wall, e kon dey vex and laf us. <sup>2</sup> For en friends and Samaria pipol front, e

kon sey, “Wetin dis yeye Jew pipol tink sey dem dey do? Dem one build di town again? Dem tink sey, na to offa sakrifice dem go take build di town finish one day? Dem go fit make stones from di ashes of di tins wey fire burn?”

<sup>3</sup> Tobaya wey kom from Ammon stand near am kon sey, “Even fit fox waka on-top di wall wey dem build, na wons di wall go fall rish groun!”

<sup>4</sup> Den I pray, “My Oga God! Make Yu hear as dem dey laf us. Make dia laf and disgrace fall for dia own head. Make dem tif all di propaty wey dem get kon karry dem as prisonas go strenj land. <sup>5</sup> Make Yu nor forgive di bad-bad tins wey dem do and nor forget dia sins, bikos dem don curse us wey dey build.”

<sup>6</sup> So, wi kon kontinue to dey build di wall and bikos di pipol dey ready to work, wi kon almost build am rish half of how e high rish before.

<sup>7</sup> Sanballat, Tobaya with Arab, Ammon and Ashdod pipol kon dey vex well-well wen dem hear sey wi still dey ribuild Jerusalem wall and kover all di holes wey dey. <sup>8</sup> So, dem plan to attack and kause wahala for Jerusalem. <sup>9</sup> But wi pray give awa God kon put men wey go dey guide di place both day and nite.

<sup>10</sup> Judah pipol get one song wey dem dey sing: “Doz wey dey work, dia pawa don fail! Di trobol too mush and bikos of dat, wi nor fit ribuild di wall.”

<sup>11</sup> Awa enemies still sey, “Before dem go si or know wetin dey happen, wi don attack, kill and kause wahala for dem!”



<sup>12</sup> So from time to time, Jew pipol wey dey stay among awa enemies, dey kom tell us di plan wey di enemies dey plan.

<sup>13</sup> So I give di pipol swod, bow and arrow kon put some pipol for back of di walls and some for open space. <sup>14</sup> I si sey di pipol dey worry, so I kon tell dem, dia ofisas and dia leaders sey, “Make una nor fear awa enemies. Make una remember how great and mighty God bi, den make una fight for una brodas, shidren, wifes and una house.”

<sup>15</sup> Awa enemies hear sey wi don know di plan wey dem dey plan against us and dem know sey God don make dia plan fail. Den all of us kon go start to build again.

<sup>16</sup> From den go, half among my men dey work and half dey guide, dem wear war klot and hold spears, shields and bows. And di leaders really support di pipol <sup>17</sup> wey dey ribuild di wall. Even doz wey dey karry di tins wey dem take dey work, dey karry am with one hand kon hold swod for di oda hand <sup>18</sup> and evribody wey dey build, hang swod for dia waist. Di man wey go blow di trumpet as signal stand near mi.

<sup>19</sup> I tell di pipol and dia ofisas, “Where wi dey work big well-well naim make us dey far from each oda for di wall. <sup>20</sup> So if una hear di trumpet nois, make una gada round mi and awa God go fight for us.”

<sup>21</sup> So half dey work from morning go rish nite evriday, while di oda half dey guide. <sup>22</sup> By dis time, I tell di leaders sey dem and di pipol wey dey help dem, must stay for Jerusalem for nite, so dat wi go fit guide di town for nite and work

for day time. <sup>23</sup> For dis time, mi, doz wey dey follow mi, my savant and my bodyguards, nor dey shange klot at-all. And all of us keep awa swod, bow and arrow for where wi go kwik take am even fit na wota wi dey drink.

## 5

### *Nehemaya Help Poor Pipol*

<sup>1</sup> Afta sometaim, many among Israel pipol, both men and wimen kon dey komplain about dia own brodas. <sup>2</sup> Some sey, “Wi get big family, so wi nid enough food wey wi go dey chop, so dat wi nor go die.”

<sup>3</sup> Odas sey, “Wi don use awa farm, vineyard and house take-take loan, so dat wi go get enough food to chop, make hongas nor kill us.”

<sup>4</sup> Some odas still sey, “Wi borrow money take pay di royal tax for awa farm and vineyards. <sup>5</sup> Wi bi Jew pipol too, awa shidren bi like dia own shidren. But wi sell awa shidren as slave give dem. Dem don sell some among awa dotas as slave. Wi nor get pawa or who go help us, bikos dem don take awa farms and vineyards from us.”

<sup>6</sup> I vex well-well wen I hear dia kry and komplain. <sup>7</sup> Afta I tink about am well-well, I kon tok against di ofisas and doz wey get money. I tell dem, “Una dey opress and ponish una own brodas as una dey take intrest wen dem borrow money from una!” Bikos of dem, I kon koll evribody togeda make dem tok for di matter. <sup>8</sup> I kon sey, “Just as wi fit, wi don dey buy awa Jew brodas wey sell demsef give strenjas back. But

naw, una by unasef won sell una own brodas! So how many times wey go buy dem back?" But di leaders kwayet and nor fit defend diasef.

<sup>9</sup> Den I sey, "Wetin una dey do so nor good! Una nid to respet God and dey do wetin korrekt. Den una nor go give awa enemies wey bi Gentile pipol, any shance to laf us. <sup>10</sup> Even mi, my brodas and men dey borrow money and korn give di pipol, but naw, make wi stop dis intrest wey wi dey take from dem. <sup>11</sup> Make una kancel all di debt wey dem dey owe una; weda na money, korn, wine or olive oil kon give dem back dia vineyards, farms, olive farm and house!"

<sup>12</sup> Di ofisas and doz wey get money kon ansa, "Wi go do as yu tok. Wi go give dem dia propaty and nor kollekt wetin dem dey owe us."

Den I koll di priests kon make di ofisas and doz wey get money swear for dia front, so dat dem go keep di promise wey dem just make. <sup>13</sup> I pul di garment wey I wear kon shake am. Den I sey, "Na so God go take shake any of una wey nor keep en promise. E go distroy una house and evritin wey una get and nor-tin go remain for una."

Evribody wey dey der kon sey, "Amen!" Den dem kon praiz God. And di ofisas and doz wey get money, do wetin dem promise. <sup>14</sup> Na di twentieth year wey Atazazes bi king, e make mi govnor for Judah and since den kon rish naw wey bi di twelft year wey I dey rule Judah (di thirty-two years wey Atazazes don dey rule), mi and my family nor chop di food wey dem suppose dey give mi as govnor. <sup>15</sup> All di govners

wey don rule before mi, trobol di pipol and dey kollekt forty silva koins evriday for food and wine. Even dia savants dey opress di pipol too. But I difren from dem, bikos I dey fear God. <sup>16</sup> I use all my pawa and money take ribuild di wall and I nor buy any propaty for mysef. Evribody wey dey work for mi, join ribuild di town too.

<sup>17</sup> I dey always feed 150 Jew pipol and dia leaders for my house; apart from di strenjas wey dey kom meet mi from di tribes wey surround us.

<sup>18</sup> I dey kill one melu, six big sheep and many fawol evriday and evry ten days, I dey provide fresh wine. I nor take di tins wey I suppose take from di pipol as dia govnor, bikos of di heavy work wey dem dey do.

<sup>19</sup> So my Oga God, I abeg, make Yu remember evritin wey I don do for dis pipol, den make Yu bless mi.

## 6

### *Pipol Oppoz Nehemaya*

<sup>1</sup> Wen Sanballat, Tobaya, Geshem and di rest of awa enemies hear sey wi don build di wall tight well-well, even doh wi neva set di gates for where dem suppose dey, <sup>2</sup> dem kon send message kom give mi sey make I kom meet dem for one village for Ono field.

But I kon know sey dem dey plan to attack mi. <sup>3</sup> So I send message to dem sey, "I get betta work wey I dey do, so I nor go fit kom. I nor go fit stop di work, bikos I won kon si una." <sup>4</sup> Dem send mi

di same message four times and each time dem send am, I dey give dem di same ansa.

<sup>5</sup> For di fift time, Sanballat send one savant with leta kon give mi. <sup>6</sup> Dis na wetin dem rite for di leta:

“Geshem tell mi sey, dem dey tok for evri-where sey yu and Jew pipol won kom attack us and na dis make yu dey build di wall back. E still sey yu dey plan to make yorsef king <sup>7</sup> and yu don arrange with some profet make dem announce for Jerusalem sey yu bi Judah king. Naw, di king go hear about am and na dis make mi sey make yu kom make wi first tok about di matter.”

<sup>8</sup> I ansa am, “All wetin yu tok so, nor bi true. Na only yu arrange dis story.”

<sup>9</sup> I si sey dem dey won make us fear, so dat wi go stop di work.

But I pray kon sey, “My Oga God, make Yu give mi strent!”

<sup>10</sup> By dis time, I go visit Shemaya wey Mehetabel pikin Delaaya born, wey nor fit komot from en house. Den e tell mi, “Mi and yu must go hide for di Holy Place for di temple kon lock di doors, bikos dem won kon kill yu. Dem go kom kill yu anytime from naw.”

<sup>11</sup> I ansa, “I nor bi di kind pesin wey dey run go hide. Yu tink sey I go won save my life kon go hide for di temple? I nor go do am.” <sup>12</sup> Wen I tink am again, I just know sey God nor tok to Shemaya, but na Sanballat and Tobaya bribe am make e for tok wetin e dey tok so. <sup>13</sup> Dem hire

am make e for make mi fear den kon sin, so dat dem go spoil and disgrace my good name.

<sup>14</sup> I kon pray, “My God, remember wetin Sanballat and Tobaya dey do, den make Yu ponish dem. Remember and ponish dat woman Noadaya and all di oda profets wey dey won make mi fear.”

### *Dem Build Jerusalem Finish*

<sup>15</sup> Afta wi don work for fifty-two days, wi finish di hole wall for di twenty-fifth day for Elul (October) mont. <sup>16</sup> Wen awa enemies wey dey di nashons wey surround us hear am, shame katch dem, bikos evribody know sey na God help us do di work.

<sup>17</sup> For all dis time, Jew leaders dey rite and receive letas from Tobaya. <sup>18</sup> Many pipol for Judah dey en side, bikos en fada-in-law na Jew wey bi Shekanaya wey bi Arah pikin. En pikin Jehohanan marry Meshullam wey bi Berekaya dota. <sup>19</sup> Pipol go dey tok for my front about all di good tins wey Tobaya dey do kon go tell am evritin wey I tok. But e still kontinue to dey send mi leta wey go make mi fear.

## 7

### *Nehemaya Choose Rulers*

<sup>1</sup> Afta wi don ribuild di wall and put all di gates for dia pozishon, I kon give doz wey dey guide di temple, doz wey dey sing for di temple and di oda Levi pipol, di work wey dem go do. <sup>2</sup> I put two men make dem dey kontrol Jerusalem town and dem bi my brodas: Hanani and Hananaya wey

dey kommand di strong house dem. Hananaya dey faithful and dey fear God well-well. <sup>3</sup> I tell dem sey make dem nor dey open di gate for morning until aftanoon and make dem dey lock am before di guards go sleep for nite. I still tell dem sey make dem choose guards from among di pipol wey dey stay Jerusalem, make some stand for di gate, while odas go dey go round di aria and dia own house.

<sup>4</sup> Jerusalem na big town, but di pipol wey dey stay inside nor plenty and dem neva build all di house finish. <sup>5</sup> God put am for my heart sey make I koll all di pipol, dia leaders and ofisas togeda kon shek dia family rekord. I si di first set wey kom back from Babilon and dis na dia rekord:

<sup>6</sup> Dis na di pipol for di aria wey kom back from Babilon since King Nebukadnezzar karry dem go der as prisonas. Dem go back to dia towns for Jerusalem and Judah. <sup>7</sup> Di leaders wey kom back with dem na: Zerubabel, Jeshua, Nehemaya Nahamani, Zabud (Seraya), Reelaya, Mordekai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum and Baanah.

<sup>8</sup> Dis na di list of each family for Israel and di nomba of pipol wey from each family kom back from Babilon na:

Parosh family wey bi 2,172;

<sup>9</sup> Shefataya family and dem bi 372;

<sup>10</sup> Arah family and dem bi 652;

<sup>11</sup> Pahat-Moab (Jeshua and Joab shidren-shidren) and dem bi 2,818;

<sup>12</sup> Elam family and dem bi 1,254;

<sup>13</sup> Zattu family and dem bi 845;

- 14 Zakkai family and dem bi 760;
- 15 Binnui (Bani) family and dem bi 648;
- 16 Bebai family and dem bi 628;
- 17 Azgad family and dem bi 2,322;
- 18 Adonikam family and dem bi 667;
- 19 Bigvai family and dem bi 2,067;
- 20 Adin family and dem bi 655;
- 21 Ater, (Hezekaya pikin-pikin) family and dem bi 98;
- 22 Hashum family and dem bi 328;
- 23 Bezai family and dem bi 324;
- 24 Harif family and dem bi 112;
- 25 Gibeon family and dem bi 95.
- 26 Betlehem and Netofat men na 188;
- 27 Anatot men na 128;
- 28 Bet-Azmavet family men na bi 42;
- 29 Kiriath-Jearim, Kefirah and Beerot men na 743;
- 30 Rama and Gibeah men na 621;
- 31 Mikmash men na 122;
- 32 Bethel and Ai men na 123;
- 33 Nebo men for west na 52;
- 34 Elam family for west na 1,254;
- 35 Harim family na 320;
- 36 Jeriko family na 345;
- 37 Lod, Hadid and Ono family na 721;
- 38 Hassenaah family na 3,930.
- 39 Di priests family wey kom back from Babilon na: Jedaya (Jeshua shidren-shidren) family and dem bi 973;
- 40 Imma family na 1,052;
- 41 Pashhur family na 1,247;
- 42 Harim family na 1,017.



- 43 Levi family wey kom back from Babilon na: Jeshua (Kadmiel wey Hodevah en papa, na en shidren-shidren) family and dem bi 74.
- 44 Doz wey dey sing for di temple (Asaf shidren-shidren) family na 148.
- 45 Doz wey dey guide di temple (Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita and Shobai shidren-shidren) dia family na 138.
- 46 Di pipol wey dey work for di temple, dia family wey kom back from Babilon na:  
Ziha family, Hasufa family, Tabbaut family,
- 47 Keros family, Sia family, Padon family,
- 48 Lebanah family, Hagabah family, Shamlai family,
- 49 Hanan family, Giddel family, Gahar family,
- 50 Reaaya family, Rezin family, Nekoda family,
- 51 Gazzam family, Uzza family, Paseah family,
- 52 Besai family, Meunim family, Nefusim family,
- 53 Bakbuk family, Hakufa family, Harhur family,
- 54 Bazlut family, Mehida family, Harsha family
- 55 Barkos family, Sisera family, Temah family,
- 56 Nezaya family and Hatifa family.
- 57 Solomon savants family wey kom back from Babilon na:  
Sotaya family, Soferet family, Perida family,
- 58 Jaala family, Darkon family, Giddel family,
- 59 Shefataya family, Hattil family,  
Pocheret-Hazrebaim family and Amon family.

<sup>60</sup> All di temple savants and Solomon savants shidren-shidren wey kom back na 392. <sup>61</sup> Dis na di ones wey kom from Tel-Melah, Tel-Harsha, Kerub, Addon and Imma (even doh sey dem nor fit show weda dem really kom from Israel tribe):

<sup>62</sup> Delaaya family, Tobaya family and Nekoda family and dem bi 642.

<sup>63</sup> Dis na some among di priests family wey nor get rekord to show sey dem bi Israel pipol:

Hobaaya family, Hakkoz family, Barzillai (wey marry one of Barzillai dotas, wey bi Gilead pesin kon shange en name to en wife papa name) family.

<sup>64</sup> Since dem nor fit show who dia grand-grand papa bi, dem nor kon asept dem as priests. <sup>65</sup> So di govnor tell dem sey dem nor go fit chop di food wey dem offa give God, until dem si priest wey go fit use Urim and Tummim.

<sup>66</sup> Di total pipol wey kom back from Babilon na 42,360.

<sup>67</sup> Dia men and wimen savant na 7,337. Dia men and wimen wey dey sing na 245. <sup>68</sup> Dia horse na 736, melu na 245, <sup>69</sup> Kamels na 435 and dia donkey na 6,720.

<sup>70</sup> Some among di leaders for each family kollekt ofrin on dia own wey dem join take do di work. Di govnor give 1,000 gold koin, 50 gold basin and 530 garment for di priest. <sup>71</sup> Some among di family leaders give 20,000 gold koin and 2,200 pound for silva. <sup>72</sup> Wetin di remainin pipol give rish, 20,000 pound for gold, 2,000 pound for silva and 67 garment for di priests.

<sup>73</sup> Di Priest, Levi pipol, doz wey dey guide di gate, doz wey dey sing, di temple savants and evry oda pesin for Israel kon stay for di town. So for di sevent monts, Israel pipol kon start to stay for dia towns.

## 8

### *Ezra Read Di Law*

<sup>1</sup> All of dem gada for Jerusalem for one hall wey dey di Wota Gate front. Dem kon tell Ezra wey sabi di law sey make e go bring di Law Book wey God give Israel thru Moses.

<sup>2</sup> So Ezra wey bi priest karry am kom where di pipol gada put, both men, wimen and shidren wey don get sense. <sup>3</sup> E read di law for di hall wey dey near di gate from morning go rish aftanoon and all of dem listin well-well.

<sup>4</sup> Ezra stand on-top stage wey dem build, bikos of dis meetin. Di men wey stand for en rite side na: Mattitaya, Shema, Anaya, Uriaya, Hilcaya and Maaseaya, while di men wey stand for en left na: Pedaaya, Mishael, Malkijah, Hashum, Hashbaddanah, Zekaraya and Meshullam.

<sup>5</sup> As Ezra stand on-top di stage, all di pipol kon dey look am. All of dem stand up as e just open di book. <sup>6</sup> Ezra kon sey, "Make wi praiz di Oga wey bi di great God!" All di pipol raiz dia hand go up kon ansa, "Amen! Amen!" Dem knee down, bow and woship God.

<sup>7</sup> Afta, Levi pipol wey bi: Jeshua, Bani, Sherebaya, Jamin, Akkub, Shabbetai, Hodaya, Maaseaya, Kelita, Zabud, Jozabad, Hanan and Pelaaya kon esplain di law give di pipol wey

stand der dey listin. <sup>8</sup> Dem read and esplain God law, so dat di pipol go undastand am.

<sup>9</sup> Wen di pipol hear wetin dem read for di law, di word tosh dem sotey dem kon start to kry. So Nehemaya wey bi di govnor, Ezra wey bi priest wey know di law well-well and Levi pipol wey dey esplain di law kon tell all di pipol, "Today dey holy for di Oga wey bi una God, so una nor suppose mourn or kry.

<sup>10</sup> "Naw, make una go house go celebrate. Share food and wine with pipol wey nor get. Today na holy day for awa Oga God, so make una nor kry, bikos na God happiness dey make una strong."

<sup>11</sup> Levi pipol kon go round dey tok to di pipol make dem nor kry, bikos today na holy day.

<sup>12</sup> So all di pipol go dia house dey happy, dey chop and drink and share wetin dem get with one anoda, bikos dem undastand wetin dem read give dem.

<sup>13</sup> Di next day, di head for each family, with di priests and Levi pipol go meet Ezra wey know di law well-well so dat e go really tish dem. <sup>14</sup> Dem si sey, Moses rite for God Law sey, make Israel pipol stay for shelta wen ever dem dey do di feast for di sevent mont. <sup>15</sup> So dem make and send dis kommand go round Jerusalem and di oda village and towns sey: "Make una go di hills go kut wood kom from olive, myrtle, palm and oda trees make wi take build where wi go stay celebrate di festival, just as dem rite am for di law."

<sup>16</sup> So di pipol go kut palm leaf take kover dia house, di temple kourtyard and di field wey dey near di Wota Gate and Efraim Gate. <sup>17</sup> All di pipol wey kom back from Babilon build house kon dey stay der. Dis na di first time wen dem dey do am afta di time wey Nun pikin, Jeshua do am and evribody happy well-well.

<sup>18</sup> From di first day wey di festival start go rish di end, dem dey read one-one part from God law evriday. Dem celebrate for seven days kon finish di festival for di eight day, just as dem rite am for di law.

## 9

### *Di Pipol Turn Go Meet God*

<sup>1</sup> For di twenty fourt day, for dat same mont, Israel pipol gada to fast, bikos of sins wey dem kommit. <sup>2</sup> Dem don already separate demsef from all di strenjas. Dem wear sak klot kon pak dust for dia head as sign sey dem dey sorry. Den dem kon stand dey konfess dia sins wey dem and dia grand-grand papa don kommit. <sup>3</sup> Dem read di Oga dia God law for dem for like three hour, den dem konfess dia sins kon woship di Oga dia God for di next three hours. <sup>4</sup> Den Levi pipol: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Shebanaya, Bunni, Sherebaya, Bani and Kenani stand kon shaut pray give di Oga God. <sup>5</sup> Levi pipol: Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneaya, Sherebaya, Hodaya, Shebanaya and Petahaya kon tell di pipol sey, "Make una stand praiz di Oga una God bikos E dey forever and ever!" Den dem pray sey,

“Wi go praiz yor holy name! Make yor name high pass evry blessing and praiz! <sup>6</sup> Na only Yu bi God. Na Yu kreate di heaven and di stars for sky. Yu kreate land, sea and evritin wey dey inside, den kon give dem life. All di pawa for heaven, dey bow woship Yu. <sup>7</sup> Na Yu, Oga God, choose Abram kon lead am komot from Ur for Kaldeans. Na Yu shange en name to Abraham. <sup>8</sup> Na bikos Yu si as e dey faithful rish, naim make Yu make kovenant with am. Yu promise to gi-am Kanaan, Hit, Amor, Periz, Jebus and Girgash pipol land. Di land wey en shidren-shidren go stay and Yu keep yor promise, bikos Yu dey faithful.

<sup>9</sup> Yu si as awa grand-grand papa dem sofa for Egypt; Yu hear dem wen dem kry for help for di Red Sea. <sup>10</sup> Yu do wonderful mirakles against Egypt king, en ofisas and dia pipol, bikos Yu know as dem take opress yor pipol. Yu win and give yorsef name wey dem dey celebrate till today. <sup>11</sup> Yu divide di sea for yor pipol kon lead dem pass for dry groun. But Yu make di wota swallow di pipol wey dey porshu dem and dem kon sink like stone. <sup>12</sup> Yu lead yor pipol with kloud for day time and fire wey go dey give dem lite for nite.

<sup>13</sup> Yu kom down from heaven kon tok to dem for Mount Sinai; Yu give dem betta judgement, laws, korrekt tishings and kommands. <sup>14</sup> Yu tish dem sey make dem keep di Sabat Day holy kon give dem yor laws thru yor savant, Moses. <sup>15</sup> Wen dem dey hongry, Yu give dem bread from heaven and wen dem won drink wota,

Yu give dem wota from rock. Yu tell dem sey make dem kontrol di land wey Yu promise to give dem.

<sup>16</sup> But bikos of pride and sturbones, awa grand-grand papa dem nor gri obey yor kommand. <sup>17</sup> Dem nor gri obey; dem forget all wetin Yu don do; dem forget di mirakles wey Yu do and bikos of dia pride, dem choose leaders wey take dem go back to Egypt as slave. But Yu bi God wey dey forgive. Yu dey good and dey sorry for pesin. Yu nor dey kwik vex and yor royal love nor dey fail. Yu nor abandon dem at-all <sup>18</sup> even wen dem make juju wey bi like melu kon sey na di god wey lead dem komot from Egypt! Si as dem curse Yu rish!

<sup>19</sup> Yet Yu nor still leave dem for inside desert, bikos yor mesi, dey great. Yu nor remove di kloud and fire wey dey show dem lite, both for day and nite. <sup>20</sup> Yu send yor good Spirit make e tell dem wetin dem go do and Yu nor stop to give dem manna chop and wota to drink. <sup>21</sup> For forty years for desert, Yu give dem all wetin dem nid; dem nor wear tear-tear klot and dia leg nor swell-up bikos of pain.

<sup>22</sup> Yu make dem win nashons, kingdoms and lands wey dey near dia own. Dem win Heshbon land, wey Sihon dey rule and Bashan land wey Og for bi king. <sup>23</sup> Just as star many for sky, na so di shidren wey Yu give dem many and Yu let dem win and stay for di land wey Yu promise dia grand-grand papa sey Yu go give dem. <sup>24</sup> Dem win Kanaan land; Yu ova-

take di pipol wey dey stay der. Yu give yor pipol pawa to do anytin wey dem like with Kanaan pipol and kings. <sup>25</sup> Yor pipol seize strong-strong towns; betta-betta land; house wey propaty full; well wey dem don dig; olive trees; fruit trees and vineyards. Dem chop anytin wey dem wont kon fat and dem enjoy all di good tins wey Yu give dem.

<sup>26</sup> But with all dis tins, di pipol go against Yu. Dem nor gri obey Yu and dem turn from yor law. Dem kill di profets wey kom warn and tell dem to turn kom meet Yu. Dem curse Yu many-many times, <sup>27</sup> so Yu kon allow dia enemies win and rule dem. But wen dem koll Yu for help wen dem dey trobol, Yu ansa dem from heaven. Bikos of yor great mesi, Yu send leaders wey kom save dem from dia enemies.

<sup>28</sup> Wen dem get peace, dem kon sin again and Yu allow dia enemies attack dem. But wen dem turn kom meet Yu for help, Yu hear dem from heaven and Yu save dem many-many times, bikos of yor mesi.

<sup>29</sup> Yu warn dem sey make dem obey wetin Yu tish, but dem rijet yor law bikos of pride and even doh yor law dey give life, dem nor gri obey am, bikos of dia strong head and sturbones. <sup>30</sup> Bikos of yor love, Yu dey patient with dem for many years. Yu send yor Spirit wey warn dem thru di profets. But yet, dem nor gri listin! So Yu allow oda nashons attack dem again. <sup>31</sup> But bikos of yor great mesi, Yu nor distroy dem finish or abandon dem forever. Si as Yu dey good and dey show mesi!



<sup>32</sup> Naw, awa God, di One wey dey great, get pawa and dey mighty, di Pesin wey dey keep en kovenant of love wey nor dey fail, make Yu help us as wi dey sofa. Bikos from di time wey Assyria kings first win us kom rish naw, na sofa wi dey sofa: wi and awa kings, leaders, priests, profets, grand-grand papa dem and all awa pipol. <sup>33</sup> Yu still dey rite even wen Yu ponish us. Wi really don sin well-well and Yu give us di ponishment wey fit us. <sup>34</sup> Awa grand-grand papa dem, awa kings, leaders and priests nor keep yor law at-all. Dem nor listin to yor kommands and laws. <sup>35</sup> Even wen dem get dia kingdom, dem nor gri serve Yu, doh Yu still show dem yor goodness. Yu give dem betta land to plant, yet dem nor gri turn from dia wikedness.

<sup>36</sup> So today, wi bi slave for di land wey Yu give us. Di betta land where Yu give awa papa dem to chop from and enjoy as e good rish. <sup>37</sup> Di king wey Yu put ova us, bikos wi sin, na-im get evritin wey di land dey produce. Na wetin dem like dem dey do with wi and awa animals and wi really dey sofa for dia hand.

### *Di Pipol Sey Dem Go Obey*

<sup>38</sup> “Bikos of all wetin don happen, wi promise and rite agriment kon allow awa leaders, Levi pipol and di priests stamp am.”

## **10**

<sup>1</sup> Di pipol wey sign na:  
Nehemaya wey bi govnor, Hakalaya pikin, and

- Zedekaya sign too. Di oda pipol wey still sign na: <sup>2</sup> Di priests: Seraya, Zabud, Jeremaya, <sup>3</sup> Pashhur, Amaraya, Malkijah, <sup>4</sup> Hattush, Shebanaya, Malluk, <sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadaya, <sup>6</sup> Daniel, Ginneton, Baruk, <sup>7</sup> Meshullam, Abijah, Mijamin, <sup>8</sup> Maazaih, Bilgai and Shemaya.
- <sup>9</sup> Levi pipol wey sign na:  
 Jeshua wey Azanaya born, Binnui from Henadad family, Kadmiel, <sup>10</sup> Shebanaya, Hodaya, Kelita, Pelaaya, Hanan, <sup>11</sup> Mikah, Rehob, Hashabaya, <sup>12</sup> Zakkur, Sherebaya, Shebanaya, <sup>13</sup> Hodaya, Bani and Beninu.
- <sup>14</sup> Di leaders wey sign na: Parosh, Pahat-Moab, Elam, Zattu, Bani, <sup>15</sup> Bunni, Azgad, Bebai, <sup>16</sup> Adonijah, Bigvai, Adin, <sup>17</sup> Ater, Hezekaya, Azzur, <sup>18</sup> Hodaya, Hashum, Bezai, <sup>19</sup> Harif, Anatot, Nebaya, <sup>20</sup> Magpiash, Meshullam, Hezir, <sup>21</sup> Meshezabel, Zadok, Jaddua, <sup>22</sup> Pelataya, Hanan, Anaya, <sup>23</sup> Hoshea, Hananaya, Hasshub, <sup>24</sup> Hallohesh, Pilha, Shobek, <sup>25</sup> Rehum, Hashabnah, Maaseaya, <sup>26</sup> Ahijah, Hanan, Anan, <sup>27</sup> Malluk, Harim and Baanah.

*Di Agriment*

<sup>28</sup> Naw di remainin Israel pipol, di priests, Levi pipol, doz wey dey guide, sing and work for di temple and evribody wey obey God law kon separate demsef from doz strenjas wey dey stay for di town. Both wi, awa wives and shidren wey don get sense to undastand, <sup>29</sup> join hand with awa leaders kon swear sey, make curse dey awa head if wi nor live akordin to God law. Di law wey E give us thru en savant Moses wen e sey make wi obey evritin wey di Oga awa God kommand us kon keep all en rules and regulashons.

<sup>30</sup> Wi promise sey awa dota nor go marry di strenjas wey dey stay for awa land.

<sup>31</sup> Wi still promise sey wi nor go buy korn or anytin wey strenjas go karry kon sell for us for Sabat Day or for any oda day wey holy. For evry sevent year, wi nor go plant anytin for di land and wi go kounsol all di debt wey pipol dey owe us.

<sup>32</sup> Evry year, wen wi divide awa silva into eight, wi go drop one part for di temple work.

<sup>33</sup> Anytime dem dey woship for di temple, wi go provide dis tins: di holy bread, di korn wey dem dey give evriday as ofrin, di animals wey dem go burn as sakrifice for each day, di holy ofrins for Sabat Day, di new moon festivals and oda festivals, di oda holy ofrins, di ofrin wey go remove Israel sins and anytin wey dem nid for di temple.

<sup>34</sup> Wi, di pipol, di priests and Levi pipol, go trow dice evry year to know di family wey go

dey burn di sakrifice wey dem offa give di Oga awa God, akordin to wetin dey di law.

<sup>35</sup> Evry year, wi go take di first korn wey wi harvest go di temple as ofrin and even di first fruit wey go ripe for awa trees, wi go give dem too.

<sup>36</sup> Wi go karry di first boy pikin wey awa wife born go meet di priest for di temple and dem go dedikate am give God, just as dem rite am for di law. Wi go still dedikate di first melu, sheep, lamb and goat wey awa animals go born.

<sup>37</sup> Di bread wey wi make from di first korn wey wi harvest for each year and oda ofrin like wine, olive oil and difren kind of fruits, wi go-go give dem to di priest for di temple. Wi go give Levi pipol one out of evry ten tins wey wi get from evritin wey wi plant for awa farm, bikos na dem dey kollekt am. <sup>38</sup> One priest wey kom from Aaron shidren-shidren must dey with Levi pipol wen dem dey kollekt tithe and Levi pipol go bring one from evry ten tins wey dem kollekt kom keep am for di store for awa Oga God Temple. <sup>39</sup> Israel and Levi pipol must take di korn, wine and olive oil wey dem kontribute go keep for di temple where dem dey keep tins put and where di priest wey dey duty, doz wey dey guide and sing for di temple dey stay.

Wi nor go forget awa Oga God house.

## 11

### *Jerusalem Pipol*

<sup>1</sup> Di pipol leaders kon dey stay for di holy town for Jerusalem and if dem divide di pipol for Judah and Benjamin town into ten, na one part dey stay der, while di rest dey stay where dem dey before. <sup>2</sup> Di pipol tank di ones wey sey dem go stay for Jerusalem.

<sup>3</sup> Dis na di ofisas wey kom stay Jerusalem. (Some of di pipol, Levi pipol, priests, temple savants and Solomon savants shidren-shidren still dey stay dia own house for di difren towns wey dey Judah, <sup>4</sup> but some among di pipol for Judah and Benjamin go back to Jerusalem, na dem bi.)

From Judah tribe: Uzzaya wey Zekaraya pikin Ataya born and na Amaraya born Zekaraya. Na Shefataya wey Perez pikin Mahalalel born, bi Amaraya papa. <sup>5</sup> Wi still get Maaseaya wey bi Baruk pikin and na Kol-Hozeh wey Hazaya born, bi Baruk papa. Hazaya na Adaya pikin wey Joiarib born and na Zekaraya wey Shelah born, bi Joiarib papa. <sup>6</sup> Perez shidren-shidren wey dey for Jerusalem na 468 and all of dem na betta men.

<sup>7</sup> From Benjamin tribe: Wi get Sallu wey Meshullam born, wey Joed born, wey Pedaaya born, wey Kolaya born, wey Maaseaya born, wey Itiel born, wey Jeshaya born. <sup>8</sup> Pipol wey follow am na Gabbai and Sallai and dia family na 928. <sup>9</sup> Na Joel wey Zikri born bi dia oga and na Hassenuah pikin, Judah bi next afta am for di town.

<sup>10</sup> From di priest: Wi get Jedaya wey bi Joiarib pikin and Jakin <sup>11</sup> and Seraya wey Meshullam

pikin, Hilcaya born. En grand-papa dem na Zadok, Meraiot and Ahitub wey dey guide God Temple. <sup>12</sup> Wi still get 822 pipol wey dey work with am for di temple. Wi get Adaya wey Jeroham born, wey Pelalaya born, wey Amzi born, wey Zekaraya born, wey Pashhur born, wey Malkijah born <sup>13</sup> with 242 pipol wey bi head for dia family. Wi still get Amashsai wey Azarel born, wey Ahzai born, wey Meshillemot born, wey Imma born <sup>14</sup> and 128 of en strong men follow am. Di pesin wey dey lead dem na Zabdiel wey Haggadolim born.

<sup>15</sup> From Levi tribe: Wi get Shemaya wey Hashub born, wey Azrikam born, wey Hashabaya born, wey Bunni born. <sup>16</sup> Wi still get Shabbetai wey Jozabad born, wey bi oga for di work wey dem dey do outside God Temple. <sup>17</sup> Wi still get Matanaya wey Mikah born, wey Zabdi, Asaf pikin born and na-im dey lead di tanksgivin and prayer. E still get Bakbukaya wey dey support Matanaya and Abda wey Shammua born, wey Galal born, wey Jedutun born. <sup>18</sup> All di Levi pipol for di holy town na 284.

<sup>19</sup> Among doz wey dey guide di gate: E get Akkub, Talmon and 172 pipol.

<sup>20</sup> God priests, Levi pipol and di rest pipol for Israel dey stay where dia family land dey for Judah.

<sup>21</sup> But doz wey dey serve for di temple dey stay for Ofel Hill and dia leaders na Ziha and Gishpa.

<sup>22</sup> Di main Levi pipol oga for Jerusalem na Uzzi wey Bani born, wey Hashabaya born, wey

Matanaya born, wey Mikah wey bi Asaf grand-pikin born and na en family dey sing for God Temple. <sup>23</sup> Dem dey do evritin as e suppose bi evriday, just as dem rite am for di royal kommand wey dem dey follow.

<sup>24</sup> Petahaya wey Meshezabel born wey dey among Zera shidren-shidren from Judah tribe, na-im dey advise di king for all di matter wey concern how to rule and kontrol di pipol.

<sup>25</sup> But for di village around dia fields, some among di pipol for Judah dey stay Kiriath-Arba, Dibon and Jekabzeel with di place and village wey dey der. <sup>26</sup> Dem still dey stay for Jeshua, Moladah, Bet-Pelet, <sup>27</sup> Hazar-Shual, Beersheba and di village for <sup>28</sup> Ziklag, Mekona and dia village. <sup>29</sup> Dem still dey stay En-Rimmon, Zorah, Jarmut, <sup>30</sup> Zanoah and Adullam with di village wey dey der. Dem still dey Lakish with di field wey dey near der and Azeka with en village. So Judah pipol stay from Beersheba go di sout valley for Ben-Hinnom.

<sup>31</sup> Some pipol from Benjamin tribe dey stay for Gibeah, Mikmash, Aija and Bethel with di arias for der. <sup>32</sup> Dem still dey stay for Anatot, Nob, Ananaya, <sup>33</sup> Hazor, Rama, Gittaim, <sup>34</sup> Hadid, Zeboim, Neballat, <sup>35</sup> Lod, Ono and Wise Men Valley.

<sup>36</sup> So, dem send some among Levi pipol wey dey Judah go join Benjamin pipol.

## 12

### *Di Priest And Levi Pipol*

<sup>1</sup> Di priests and Levi pipol wey kom back from Babilon with Shealtiel pikin Zerubabel and Jeshua wey bi di High Priest na: Seraya, Jeremaya, Ezra, <sup>2</sup> Amaraya, Malluk, Hattush, <sup>3</sup> Shekanaya, Rehum, Meremot, <sup>4</sup> Iddo, Ginnetoi, Abijah, <sup>5</sup> Mijamin, Moadaya, Bilgah, <sup>6</sup> Shemaya, Joiarib, Jedaya, <sup>7</sup> Sallu, Amok, Hilcaya and Jedaya. Dis na di leaders among di priest and doz wey dey work with dem wen Jeshua bi di High Priest.

<sup>8</sup> Levi pipol wey kom back with dem na: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebaya, Judah and Matanaya and na dem with dia pipol dey sing dey tank God. <sup>9</sup> Di pipol wey follow dem na Bakbukaya and Unni and dem dey stand opposite dem wen di service dey go on.

<sup>10</sup> Jeshua wey bi di High Priest na Joiakim papa. Joiakim na Eliashib papa and Eliashib na Joiada papa. <sup>11</sup> Joiada na Jonatan papa and Jonatan na Jaddua papa.

<sup>12</sup> So wen Joiakim na High Priest, doz wey dey lead for di priest family na: Meraaya wey dey lead Seraya family; Hananaya wey dey lead Jeremaya family; <sup>13</sup> Meshullam wey dey lead Ezra family; Jehohanan wey dey lead Amaraya family; <sup>14</sup> Jonatan wey dey lead Malluk family; Josef wey dey lead Shebanaya family; <sup>15</sup> Adna wey dey lead Harim family; Helkai wey dey lead Meraiot family; <sup>16</sup> Zekaraya wey dey lead Iddo family; Meshullam wey dey lead Ginneton family and <sup>17</sup> Zikri wey dey lead Abijah family. Dem still get one leader for Mijamin family.



Piltai dey lead Moadaya family; <sup>18</sup> Shammua dey lead Bilgah family; Jonatan dey lead Shemaya family; <sup>19</sup> Mattenaya dey lead Joiarib family; Uzzi dey lead Jedaya family; <sup>20</sup> Kallai dey lead Sallu family; Eber dey lead Amok family; <sup>21</sup> Hashabaya dey lead Hilcaya family and Netanel wey dey lead Jedaya family.

<sup>22</sup> Dem keep one book about Levi family for di time wen Eliashib, Joiada, Johanan and Jaddua dey serve as High Priest. Anoda rekord for di priest dey for di time wen Darius dey rule Persia.

<sup>23</sup> Di head for Levi family rite dia names put for di history book until di time wey Eliashib grand-pikin, Johanan dey rule. <sup>24</sup> Dis na di family leaders for Levi tribe: Hashabaya, Sherebaya, Jeshua, Binnui, Kadmiel and di oda men wey dey stand face dem wen dem dey do di praiz and tanksgivin service and just as David wey dey serve God kommand dem, one group dey praiz with di oda group.

<sup>25</sup> Dem bi Matanaya, Bakbukaya and Obadaya. Na Meshullam, Talmon and Akkub dey guide di gate and di store room for di gates. <sup>26</sup> All dis men serve for di time wen King Joiakim wey Jehozadak pikin Jeshua born, dey rule and dat time Nehemaya na govnor, while Ezra na priest.

### *Dem Dedikate Jerusalem*

<sup>27</sup> Wen dem won dedikate di new wall for Jerusalem, dem sey make Levi pipol from evri-where for di land kom Jerusalem kon support dem for di party. Dem sey make dem join for dis serimony as dem dey sing and tank God with dia

cymbals, harp and lyres. <sup>28</sup> Dem bring doz wey dey sing from evriwhere for Jerusalem and from di village dem wey dey Netofat. <sup>29</sup> Dem still kom from Bet-Gilgal and di poor arias near Gibeah and Azmavet, bikos doz wey dey sing don build dia own house round Jerusalem. <sup>30</sup> Di priest and Levi pipol first santify demsef; den dem kon santify di pipol, di gates and di wall.

<sup>31</sup> I take di leaders for Judah go on-top di wall kon organize two big kwaya wey go give tanks. One among di kwaya face sout for di Dirty Gate. <sup>32</sup> Hoshaaya and half for di leaders for Judah follow dem, <sup>33</sup> with Zabud, Ezra, Meshullam, <sup>34</sup> Judah, Benjamin, Shemaya and Jeremaya. <sup>35</sup> Den some priest wey dey blow trumpet kon kom with Zekaraya wey Jonatan born, wey Shemaya born, wey Matanaya born, wey Mikaya born, wey Zakkur wey kom from Asaf shidren-shidren, born. <sup>36</sup> Zekaraya friends na Shemaya, Azarel, Milalaya, Gilalai, Maai, Netanel, Judah and Hanani and dem dey use di music instrument wey God savant, David give dem. Na Ezra bi di kwayamasta. <sup>37</sup> For di Well Gate, dem klimb go di town wall wey face David Town. Dem pass David house kon dey waka go di Wota Gate for east.

<sup>38</sup> Di sekond kwaya wey dey tank God kon go di nort side thru di oda side make dem for meet di oda pipol. I follow dem with di oda half of di leaders, on-top di wall until wi pass Ovens Towa go rish di Broad Wall, <sup>39</sup> den wi pass Efraim Gate till wi rish di Hundred Towa. Wi waka go rish di Sheep Gate kon stop for di Guide Gate.

<sup>40</sup> Di two kwaya wey dey give tanks kon go awa Oga God Temple, den dem take dia pozishon. So mi and all di group leaders kon sidan. <sup>41</sup> Wi follow di priests wey dey blow di trumpet and dem bi: Eliakim, Maaseaya, Mijamin, Mikaya, Elioenai, Zekaraya and Hananaya <sup>42</sup> and doz wey dey sing na: Maaseaya, Shemaya, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkijah, Elam and Ezer. Dem play kon dey sing well-well and na Jezrahaya bi di kwayamasta. <sup>43</sup> For dat day wen pipol dey happy, dem offa many sakrifice, bikos God don give di pipol rizin to dey happy. Di wimen and shidren still join for di celebrashon and evribody from far know sey betta tin dey happen for Jerusalem.

<sup>44</sup> Dat day, dem kon pick men wey go dey guide di store room for di ofrins, di first part for di harvest and one out of evry ten tin wey dem give God. Na dem dey kollekt money from di field outside di town and di part wey di law give di priest and Levi pipol. All di pipol for Judah dey happy, bikos of di work wey Levi pipol and di priests dey do. <sup>45</sup> Dem dey do dia God work kon santify pipol, just as David and Solomon en pikin kommand and doz wey dey sing and guide di gate, dey do di same tin too. <sup>46</sup> Di tradishon to get kwayamasta wey go lead di pipol for praiz, hymns and tanksgivin don start since David and Asaf time. <sup>47</sup> So naw, for Zerubabel and Nehemaya days, evribody for Israel dey bring food evriday for doz wey dey sing, guide di gate and for Levi pipol. Levi pipol dey still give part of wetin dem kollekt to di

priests wey bi Aaron shidren-shidren.

## 13

### *Nehemaya Shange Some tins*

<sup>1</sup> Wen dem dey read Moses law give di pipol, dem kon rish di place wey sey make dem nor allow any Ammon or Moab pesin join God pipol.

<sup>2</sup> And dis na bikos Ammon and Moab pipol nor gri give Israel pipol food or wota drink wen dem dey komot from Egypt. Instead, dem give Balaam money make e curse Israel, but awa God turn di curse to blessing. <sup>3</sup> Wen Israel pipol hear dat part for di law, dem nor kon add all di strenjas for di town join.

<sup>4</sup> Before dis time, Priest Eliashib wey bi Tobaya broda, dey kare for di temple store room. <sup>5</sup> E build one big room where dem bin dey keep korn ofrins and incense, di tins wey dem dey use for di temple, di ofrin wey bi priests own and one from evry ten tins wey pipol bring from dia korn, wine and olive oil wey dem give Levi pipol and doz wey dey guide and sing for di temple.

<sup>6</sup> I nor dey Jerusalem wen dis tins dey happen, so for di thirty-two years wen Atazazes bi king for Babilon, I kon go ripot gi-am. Afta sometaim, e permit mi <sup>7</sup> and I kon go back to Jerusalem. I shok wen I si sey Eliashib allow Tobaya dey use one room for di temple. <sup>8</sup> I vex well-well kon trowey Tobaya tins for outside. <sup>9</sup> I kon orda sey make dem do sakrifice take santify di room and make dem put di temple tins, korn ofrins and incense back for der.

<sup>10</sup> I still hear sey, doz wey dey sing for di temple and some among Levi pipol don leave Jerusalem kon go back to dia farms, bikos di pipol nor dey give dem food. <sup>11</sup> So I kworel with di leaders kon ask dem, “Wetin make una forget God Temple?” Den I go bring Levi pipol and doz wey dey sing kom back to di temple, so dat dem go start dia work again.

<sup>12</sup> Den Israel pipol kon start to dey bring one out of evry ten korn, wine and olive oil kom di temple store room again. <sup>13</sup> So I kon put dis men make dem dey guide di store room and dem bi, Shelemaya wey bi priest; Zadok wey know di law well-well and Pedaaya wey kom from Levi family. Hanan wey Matanaya pikin Zakkur born, na-im dey help dem. I know sey I go fit trust dis men wen dem dey share di tins give di pipol wey dey follow dem work.

<sup>14</sup> My God, make Yu remember all dis tins wey I don do for yor temple and for yor work.

<sup>15</sup> For dat time, I si pipol for Judah dey make juice from grapes for Sabat Day. While some dey load korn, wine, grapes, figs and oda tins on-top dia donkey kon take dem go Jerusalem. So I warn dem sey make dem nor sell anytin for Sabat Day. <sup>16</sup> Some men wey kom from Tyre town dey stay for Jerusalem and dem bring difren tins kom di town kon sell for awa pipol for Sabat Day. <sup>17</sup> I kworel with di Jew leaders kon tell dem, “Si di kind bad tin wey una dey do! Una nor wont make di Sabat Day dey holy. <sup>18</sup> Na dis tin make God ponish una grand-grand papa dem

kon distroy di town. Yet una still dey won make God vex well-well for Israel, bikos una nor dey make di Sabat Day holy.”

<sup>19</sup> So I kon give orda sey make dem dey lock di town gate for morning go rish evening for evry Sabat Day and make dem nor open am until dat day finish. I put some among my men for di gate, make dem make sure sey dem nor karry anytin enter or go outside di town for Sabat Day. <sup>20</sup> One or two time, pipol wey dey sell difren tins dey sleep outside di town. <sup>21</sup> So I warn dem, “No nid to dey wait for outside till morning. If una try am again, I go ponish una.” From dat time go, dem nor kon dey kom der for Sabat Day. <sup>22</sup> I give orda sey make Levi pipol go santify demsef, den kon guide di gate to make sure sey dem keep di Sabat Day holy.

My Oga God, make Yu still remember mi kon save mi, bikos of yor great love.

<sup>23</sup> For dat time, I notis sey many among Jew men marry wimen from Ashdod, Ammon and Moab town. <sup>24</sup> Half of dia shidren dey speak Ashdod language (or some oda language), but dem nor fit speak Hibru language. <sup>25</sup> I kworel, curse, slap and pul di men hair. Den I make dem swear with God name sey dem and dia shidren nor go ever marry from anoda kountry. <sup>26</sup> I still tell dem, “Na wimen from anoda kountry make King Solomon sin. Dis man great pass any of di king for oda nashons. God love am kon make am king ova Israel pipol, yet e still kommit sin. <sup>27</sup> So e good make wi dey hear all dis una wiked

tins and how una disobey awa God and marry wimen from oda kountries?”

<sup>28</sup> Naw, Eliashib wey bi di priest born Joiada, but one for Joiada pikin marry Sanballat dota, wey kom from Bet-Horon town, so I sey make Joiada komot from Jerusalem.

<sup>29</sup> My God, make Yu remember dem, bikos dem don spoil di priests work and break di priest and Levi pipol kovenant.

<sup>30</sup> So I santify di pipol from evry strenj tin kon tell di priests and Levi pipol wetin dem go do. <sup>31</sup> I still provide di wood wey dem go use take burn di ofrin for di rite time and for di first korn and fruit.

My God, I beg, make Yu remember mi for good and bless mi.

**Holy Bible Nigerian Pidgin English**  
**Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English**  
**(Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian  
Pidgin Translation Committee

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17